

1918-12-27

SENDER

Laura Warberg

RECIPIENT

Ellen Sawyer

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Da

Date explanation:

Brevet er kun dateret "Søndag Formiddag". Af indholdet ses, at brevet er skrevet mellem jul og nytår. Frida var pige i huset hos Alhed og Johannes Larsen fra 1918, og Valborg var det fra 1916. Begge personer optræder i brevet.

I 1919 var 2. juledag en søndag. Laura W. ville ikke have skrevet "Søndag" øverst s. 1, men "2. Juledag". I 1920 var 1. juledag en søndag. Samme forhold gælder her. Altså 27. december 1918.

General comment:

Det vides ikke, hvem Poulina L. og Herbert var.

Gammel Mand var Holms kælenavn.

Han var en bekendt af Johannes Larsen.

Andreas Warberg med familie boede i Brædstrup.

"Dede har Frits Jørgensen":

Andreas/Dede Warberg havde tilsyneladende en af Fritz Jørgensens søgner.

Ingeborg Vesterdal Jørgensen/Drudes mand, Jørgen Sørensen Jørgensen, var død i 1916.

Mentioned people:

Valborg -

- Holm

Grethe Jungstedt

Fritz Jørgensen

Drude Jørgensen

Johannes Jørgensen

Palle Jørgensen

Adolph Larsen

Alhed Larsen

Johannes Larsen

Marie Larsen

Elisabeth Mackie

Frida Madsen

Rasmus Petersen
Anna -, pige i huset hos Laura
Warberg 1917
Jens Henrik Spies
Andreas Warberg
Erik Warberg Larsen
Martin Warberg Larsen
Laura Warberg Petersen

Archive:
Kerteminde Egns- og Byhistoriske
Arkiv, BB3772

Trykt udgave:
Nej

Provenance:
Gave til Østfyns Museer fra en
efterkommer af Louise Brønsted

TRANSCRIPTION

[Håndskrevet med blæk i brevet:]

Søndag Formiddag

[Med blyant:]

ca 1916

[Med blæk:]

Kære Elle!

Jeg var glad ved de smaa Skrivelser fra Eder i Morges! Nu skal Du have en lille Beretning om i Gaar. Trods Sne og Storm og Kulde var jeg om Formiddagen et Par Ærinder, købte den eneste Smør-Kande Byen ejede at give Las, da han er saa gal i Hovedet fordi Frida aldrig giver dem smøreligt Smår paa Bordet; enten som en Sten saa vi maa lægge det paa Brødet, - jeg har nu 3 Gange prøvet dette - eller smeltet og størknet igen. Nu har jeg sagt hende at en Smørkande med Laag kan hun altid have staaende i det lune Køkken og at vi her aldrig har skilt Smør. Hun er en Sjuske! Efter mine faa Ærinder var jeg hos Spies med en Obligation fra Dede paa mine 3000, som nu er frigivet af Agrarens og som Las gerne vil laane og give mig 5 % bekomst, da de kan gaae af paa Huslejen. - Derfra hjem og sammen med Anna til Las's med Genferkagen som A. glasserede deroppe, men hun gør det ikke saa godt som Grethe den var for lind og flad. Vi fik en solid Frokost, de har hele Julen spist af en vældig Skinkesteg vist en 30 Pund!! udmærket; Gaasefedt og d_o_ Leverpostej, storartet. Rasmus Petersen og Agrarens var der. Frida var kommen syg hjemmefra med første Tog saa efter Frokost fik vi hende op at sove, Alhed og hjalp i Køkkenet, jeg pillede den vældige Kasse Rosenkaal, vi vadskede lidt af, Valborg udgød stride Taarer over Gud veed hvad og da hun saa langsom var færdig med sit til Spisning 6 1/2, tog A og jeg Kaffeopvadsken, det værste Valb. veed er jo at blive hjulpen, Frida mødte ca. 6 ret vel, dejlig kogt Grød og d_o_ Oksebryst - Genferkagen god; hvid Vin og A[ulæseligt] til. Gammel Mand kom ved 4 1/2 Tiden og Alhed overtalte ham i den Grad til at blive, hvad næsten var Synd for den 78 gange Mand at skulde hjem med 11. Tog og gaae til Bøgebjerg. Trods Manses Sygdom var Junge med om Aftenen og lille Bibbe var alene hjemme med M. som var vaagen hele Aftenen og legede i sin Seng i Dagligstuen, Grethe bedt ud og Ingrid desværre hjemme og syg endnu i Dag, svære Juledage for Johanne, men Marie overgaaer ["overgaaer" overstreget] overgaaer sig selv og hjælper; Agraren ogsaa. Marie fulgte mig hjem i Aftes og Anna havde jeg bedt om at være her Kl. 10 og have Dunk i min Seng. Det var en yndig hyggelig Dag for mig deroppe. Jeg er helt glad ved nu igen ligesom 2_den_ Juledag at være ene hele Dagen.

Anna er allerede klædt om og sidder herinde og læser til vi Kl. 12 skal spise Oxesteg og Sødssuppe saa skal hun hjem til deres Gæster fra Odense. Tænk hun kom i Aftes med 3 Pund store Rødspætter fra sin Far, dem skal vi have stegte i Morgen tilligemed Oxesteg, Kartoffelsalat, Sild i Remolade m.m. Poulina L. har meldt sig til Johanne og jeg er glad ved at faae hende med herved i Morgen Aften; vi bytter Bordene og kan saa spille lidt Kort bagefter, vi bliver 10 med Anna; jeg glæder mig til en Smule fremmede. Det var saa sødt i Aftes da vi havde spist at Putte af sig selv gik over til Bibbe, Herbert gik med; de to skal naturligvis med her, men Erik og Bibbe maa jo blive hjemme hos Manse. Vi talte saa meget om i Gaar, at Du burde tage Ferie som alle andre med Skolerne men i hvert Fald til Søndag, saa Du kan rejse 2 1/2 fra Kbh. og vi har Maaneskin at cycle i fra Nyborg. Lad mig nu endelig vide Dagen før Du kommer, saa vil jeg have Dine Sengeklæder i Dagligstuen om Natten før ["før" indsat over linjen] og Varme i Dit Sovekammer. Jeg har intet hørt fra Brædstrup efter Julen bare Penge og alt er kommen godt derop. Desværre mener Christine at Dede har Frits Jørgensen Paa Tirsdag kommer Drude og Sønnerne til Las's, saa skal jeg vist derop at spise men saa vil jeg være Nytaarsaften hos Agrarens; 1_ste_Jan. bliver jeg vist ene hos Las's til H. Meier. Det var en Skuffelse at Dede ikke kom. [Resten af brevet mangler]

U
ca 1956
Lørdag Formiddag
Kære Gælle!
Jeg var glad ved de smaa
Kvinder fra Gaar i Mor-
ges. Ni. 1. Mal i. Kone
en lille Beretning om
i Gaar. Træs Lue og Skum
og Thulle var jeg om for
middagen et Par Brødes
Makke den eneste Smør
Napud Byen ejede at give
Lad, da han er saa gal i
slavedet fra i Lada aldrig
gyver den smøreligt
Smør for Thulle, ender
som en Meniscer man
høje det for Thulle - jeg ka
nu 3 Gange prøvet det.

eller smelket og størket
igen. Nu på jeg sagde
kendt at en Succellan
de med Ja og Du. Men
aldrig have skændt i
det fine Hættens og
vi her aldrig har skiftet Smid
den er en Gæste!
Efter mine for Brinder
nag jeg har Spiset med en
Chiquieris på ved see
mine Ja og som med
er frigeet af Igrarous og
som Las gerne vil lære
og give mig det hekkent
de de Tangpaigt see
Huslejen - derfor hør
og som er med same
ful Los' med Genfer tag
som d. gasserede deroppe

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

men, min guds vilje
see godt som Guds den
ved sig lund og leet.
Vi fik en solid koldstet
har hele pilsen spindt at
en veldig skindkors
vist en god, udmærket,
Gaarsfid og de Jeserfide,
skorartat. Naamstulene,
og foroven rander. Fride
var foroven, sagg hjer
mefta med første sag
saa efter tiolaskfitt r.
Kende op at sase, f. Med
og hjælp. Kalkent, jeg
pillede den veldig Walle
Kupentat og vaskede
Kitt af Valhars udgjel
strid og aret ates. Fied
med koad og de min
joe lauft sig, var forbi
med sit til Guden
02. Sag t. og jeg kaffes
ved den, bl. hjerstogalt.
sedt er i at hjerstogalt
Fide midte ca. 6 ret
vel delyf kaff. Gars og
de Cudroff. Kender tag
geet; fied vin og duse.
h. at. Sammed mang
den, ved 4 i lufte og
kaffet aretalt den, der
Kodt til at hjerstog
meden var fied for
den 18 agunge Wadent
skull hjer, med 11. og
og gaal til Gøgehjerg
fied. Maner, gden var
funge med om hjerstog
og alle bibe var alene

Anna er allerede blevet
om og sidder hermed
og læser blot i H. 12 og
spil Quertege og Sådun
saa skal hun i Næsten dit
deres Fæst på Cærese
10 med mig som i hyl
med 3 D store Prædikat
her på sin far den skal
og bare skege i Møge
Kuffinen og Quertege, Karbo
Letholat, Silen i Kæmled
m. m. Pauline L. har
med sig til Søndag
og jeg er glad nok at see
hende med hende i
Møge i hyl, vi hylle
Bardene og kan see spill
lidt kort sag efter, vi have
10 med Anna; jeg glæder
B83772

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

ring til en Smilefæ-
rudd. Det var saa snart
i Koffes da vi havde fundet
at Gutterne vilde gaa
over til bibbe, Herbert
gik med; de sa skal
naturligvis vist her,
men Drik og kuffe da
ja hvor hyggene det bliver.
Vi havde saa meget
i Gaar, at der havde
blev som alle andre
med Maleriet men i
hvert fald til Søndag
da du var rejst i
Kbh. og vi var Maerke
at cykle i den Nylang. Det
var mig endelig
dagens firdag, men
saa vil jeg have at
Lily Madsen i Nylang
og jeg havde af var
i den foretænkning. Jeg
har intet hørt fra hende.
Madsen og fru
har været i alle de
men godt derop. Det
ville mig i Christen
at vedt her Rits Jørgensen.
De Torsdag og
Døndag i Sommer
til det saa skal jeg
derop til fru men
vil jeg være Nylang af
her hos Agnes. I
hvor jeg intet ene
Lily til H. Madsen. Det
var mig en stor
vedt i alle de.